

**ITALIANO****BUILD-UP RIEMPITIVO ENCORE® D/C AUTOMIX****Build-up riempitivo in resina a doppia polimerizzazione**

Da usare come composito di riempimento sotto corone e ponti. Quando viene usato insieme ad un adesivo per dentina appropriato, può anche essere usato per la cementazione di perni.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Isolare il dente che deve essere preparato. A tal fine consigliamo di utilizzare una diga di gomma o rullini di cotone.
2. Rimuovere qualsiasi restauro preesistente o eventuali carie dal dente. A questo punto si possono impiantare perni o pin, se occorre.
3. Mordenzare l'intera preparazione per 20 secondi utilizzando acido fosforico al 32-40%. Consigliamo di usare il gel mordenzante all'acido fosforico al 40% Centrix Onyx.
4. Sciacquare con spruzzo d'acqua per 30 secondi e asciugare leggermente con getto d'aria. Lo smalto della preparazione dovrebbe avere un'apparenza smerigliata.
5. Porre il sistema di bonding di elettrica nella preparazione seguendo le istruzioni del produttore. Quando si aggiunge il primer, accertarsi che tutto il solvente sia evaporato e che la preparazione abbia un'apparenza lucida. Prima di fotopolimerizzare, l'agente di bonding deve essere assottigliato con un leggero spray d'aria.
6. Selezionare la gradazione di colore desiderata del build-up di riempimento a doppia polimerizzazione ENCORE D/C AUTOMIX e posizionare la cartuccia appropriata nell'applicatore tipo S25. *Gradazione Naturale* (A2) per l'uso sotto le **corone di ceramica**.
7. Rimuovere il tappo dalla cartuccia e applicare un nuovo ugello di miscelatura. Se lo si desidera, applicare una punta intra-ora Oral Needletip (RIF 290025) sull'estremità aperta dell'ugello di miscelatura e inserirla nel canale pulpare aperto.
8. Il cappuccio deve rimanere sulla cartuccia fino a che non è pronta all'uso! Quando si usa una cartuccia per la prima volta, premere per far fuoriuscire una quantità di materiale pari alla grandezza di un pisello e gettarla!

**APPLICAZIONE**

Sistemare la punta intra-ora alla base della preparazione e iniettare dal basso in alto. Mantenere la punta immersa nel materiale per evitare l'intrappolamento di bolle d'aria. Riempire quanto basta per completare il restauro.

**SE SI USA UNA FASCIETTA PER MATRICE**

1. Per facilitare il posizionamento, si può sistemare una fascetta per matrice intorno al dente preparato.
2. Posizionare la punta di miscelatura direttamente nella preparazione e premere il grilletto dell'applicatore per far fuoriuscire la pasta.
3. Se si utilizza una fascetta per matrice, controllare con uno specchio che il materiale si sia indurito prima della rimozione. Una volta che la preparazione si è indurita, tagliarla e rifinirla utilizzando frese normali o diamantate a raffreddamento ad acqua.

**SE SI USA UN'IMPRESA PER CORONA PREFABBRICATA**

Quando si usa un'impronta per corona prefabbricata, sistemare la punta di miscelatura direttamente nella forma per corona e premere il grilletto della cartuccia per far fuoriuscire la pasta. Sistemare l'impronta della corona riempita sul dente preparato e tenere in posizione fino a che la pasta non si è completamente indurita.

TEMPI DI LAVORO				
	Tempo di lavoro	Auto-polimerizzazione	Foto-polimerizzazione	Solidificazione totale
Autopolimerizzazione	1min 30 sec	3 min 30 sec		5 min
Fotopolimerizzazione	1min 30 sec o meno		40 sec	2min 10sec o meno

**POLIMERIZZAZIONE CHIMICA**

La pasta di riempimento a doppia polimerizzazione ENCORE D/C AUTOMIX ha un tempo di lavoro di 1 ora e 30 minuti. Il materiale può essere manipolato utilizzando uno strumento per composito. Si consiglia un incisore interproximale a punta piatta (IPC). La pasta di riempimento a doppia polimerizzazione ENCORE D/C AUTOMIX ha un tempo di polimerizzazione chimica di 5 minuti (non di fotopolimerizzazione).

**FOTOPOLIMERIZZAZIONE**

La pasta di riempimento a doppia polimerizzazione ENCORE D/C AUTOMIX può essere fotopolimerizzata con una lampada alogena dentale standard per 40 secondi (4 mm max.). Uno strato sottile (< 2 mm) impiega soltanto 20 secondi per fotopolimerizzare. Se si è utilizzata una fascetta per matrice, controllare con uno specchio che il materiale si sia indurito prima della rimozione. Una volta che la preparazione si è indurita, tagliarla e rifinirla utilizzando frese normali o diamantate a raffreddamento ad acqua.

**PRECAUZIONI**

- Se la polpa è esposta, usare una sostanza di rivestimento appropriata.
- Evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Se dovesse verificarsi un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico se necessario.
- Non usare con materiali che contengono eugenolo. Ciò potrebbe inibire la polimerizzazione.
- Evitare l'uso di aria con residui oleosi o acqua poiché questi ostacolano la polimerizzazione nell'area di contatto.
- Evitare il contatto con il tessuto gingivale e i denti adiacenti.
- Il posizionamento di qualsiasi composito è controindicato se non è possibile ottenere un campo asciutto.
- Non utilizzare il riempitivo a doppia polimerizzazione per applicazione diretta sulla dentina vicino alla polpa o se la camera della polpa è stata esposta.
- Non esistono effetti collaterali sistematici ad oggi conosciuti, tuttavia si raccomanda di non usare su pazienti con sensibilità conosciuta al Bis-GMA, perossido di benzilico o materiali di composito con resina.

Conservare lontano dalla luce del sole, a temperatura ambiente 23°C (72°F)

**PORTUGUES****ENCORE® D/C AUTOMIX Pasta de Construção de Matrizes****Construção de matrizes de resina com composto de duplo endurecimento**

Destina-se a ser utilizado como um composto para a construção de matrizes, por baixo de coroas e pontes. Pode ser igualmente utilizado para cimentar pinos, quando utilizado em conjunto com um adesivo de dentina apropriado.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Isole o dente que deve ser preparado. A tal fine consigliamo de utilizar uma diga de gomma ou rullini di cotone.
2. Rimovere todos os materiais de restauração já existentes e caries do dente. A este ponto si possono implantar perni ou pin, se necessário.
3. Mordenzar a l'intera preparação por 20 segundos utilizando ácido fosfórico al 32-40%. Consigliamo de usar o gel mordenzante all'acido fosfórico al 40% Centrix Onyx.
4. Sciacquare com spray d'acqua per 30 secondi e asciugare leggermente con getto d'aria.
5. Mordenzar a l'intera preparação por 20 segundos utilizando ácido fosfórico al 40% Centrix Onyx.
6. Selecionar a graduação de cor desejada do build-up de riempimento a doppia polimerizzazione ENCORE D/C AUTOMIX e posicionar a cartuça apropriada no aplicador tipo S25. *Gradazione Naturale* (A2) para o uso sotto le **coroni di ceramica**.
7. Remover o tampa da cartuça e aplicar um novo agujero de mistura. Se lo si desidera, aplicar uma punta intra-oral Oral Needletip (RIF 290025) na extremidade aberta do agujero de mistura.
8. O capuccio deve permanecer sobre a cartuça até que esteja pronto para uso! Quando se usa uma cartuça pela primeira vez, premere para fazer sair uma quantidade de material da mesma e descartá-la!

**APLICAÇÃO**

Coloque a punta intra-oral na base da preparação e inyecte de baixo para cima. Mantenha a ponta imersa no material para evitar atrapar ar. Encha conforme for necessário, para concluir a restauração.

**SE UTILIZAR UMA BANDA DE MATRIZ**

1. Para facilitar a colocação, pode colocar uma banda de matriz em volta do dente preparado.
2. Coloque a punta mezcladora directamente dentro da preparação e puxe o gatilho da pistola aplicadora para exprimir a pasta.
3. Se utilizou uma impressão, teste com um explorador para verificar se o material está endurecido, antes da sua remoção. Após o endurecimento, corte e efectue os acabamentos da preparação utilizando diamantes ou brocas pequenas arrefecidas com água.

**SE UTILIZAR UMA FORMA PARA COROA PRÉ-FABRICADA**

Quando se usa uma forma para coroa pré-fabricada, coloque a ponta de mistura directamente no interior da forma para coroa e puxe o gatilho do cartuço para extraí-lo da pasta. Coloque a forma para coroa cheia sobre o dente preparado e mantenha-a em posição até a pasta estar totalmente endurecida.

TEMPO DE ENDURECIMENTO				
	Tempo de endurecimento	Tempo de auto-endurecimento	Endurecimento pela luz	Tempo total de endurecimento
Auto-endurecimento	1 min. e 30 seg.	3 min. e 30 seg.		5 min.
Endurecimento pela luz	1 min. e 30 seg. ou inferior		40 seg.	2min. e 10 seg. ou inferior

**ENDURECIMENTO QUÍMICO**

A pasta de Construção de Matrizes Dupla ENCORE D/C AUTOMIX possui um tempo de preparação de 1 minuto e 30 segundos. O material pode ser manipulado utilizando um instrumento para compostos. Recomendamos um entalhador inter-proximal de extremidade plana (IPC). A Pasta de Construção de Matrizes Dupla ENCORE D/C AUTOMIX possui um tempo definido de endurecimento químico de 5 minutos (sem endurecimento pela luz).

**ENDURECIMENTO PELA LUZ**

A pasta de Construção de Matrizes Dupla ENCORE D/C AUTOMIX pode ser endurecida pela luz com uma lâmpada de halogéneo dentária padrão durante 40 segundos (4 mm no máx.). Uma camada fina (< 2 mm) necessitará de um endurecimento pela luz de apenas 20 segundos. Se utilizar uma banda de matriz, teste com um explorador para verificar se o material foi endurecido, antes da sua remoção. Após o endurecimento, corte e efectue os acabamentos da preparação com diamantes ou brocas pequenas arrefecidas com água.

**PRECAUÇÕES**

- Se a polpa estiver exposta, use uma sostanza di rivestimento appropriata.
- Evitar o contato com la pelle o gli occhi. Se dovesse verificarsi un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico se necessario.
- Non usare con materiali che contengono eugenolo. Ciò potrebbe inibire la polimerizzazione.
- Evitare l'uso di aria con residui oleosi o acqua poiché questi ostacolano la polimerizzazione nell'area di contatto.
- Evitare il contatto con il tessuto gingivale e i denti adiacenti.
- Il posizionamento di qualsiasi composito è controindicato se non è possibile ottenere un campo asciutto.
- Non utilizzare il riempitivo a doppia polimerizzazione per applicazione diretta sulla dentina vicino alla polpa o se la camera della polpa è stata esposta.
- Non esistono effetti collaterali sistematici ad oggi conosciuti, tuttavia si raccomanda di non usare su pazienti con sensibilità conosciuta al Bis-GMA, perossido di benzilico o materiali di composito con resina.

Armazene ao abrigo da luz, à temperatura ambiente de 23°C (72°F)

**ESPAÑOL****RECONSTRUCCIÓN DENTAL CON ENCORE® D/C AUTOMIX****Reconstrucción con resina compuesta de doble curado**

Para ser usado como resina compuesta bajo coronas y puentes. También puede usarse para cementar pernos cuando se usa junto con un adhesivo de dentina apropiado.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Aíslle el diente a prepararse. Se recomienda el uso de una goma dique o un rollo de algodón.
2. Retire todas las reparaciones existentes y caries del diente. En ese momento puede colocar clavijas o pernos si fuera necesario.
3. Grabe con ácido toda la preparación durante 20 segundos usando ácido fosfórico (32% a 40%). Se recomienda el uso de gel mordenzante all'acido fosfórico al 40%.
4. Enjuague con un atomizador con agua durante 30 segundos y sequé levemente al aire. El esmalte de la preparación deberá tener un aspecto opaco.
5. Coloque el sistema adhesivo de su elección en la preparación, de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Cuando coloque el primer, asegúrese de que todo el disolvente se haya evaporado y que la preparación tenga un aspecto brillante. Antes del endurecimiento de la luz, el agente de ligadura debe diluirse con un atomizador de aire leve.
6. Elija el tono deseado de ENCORE D/C AUTOMIX de Doble Curado y coloque el cartucho adecuado en la pistola aplicadora Tipo S25.
7. Seleccione la tonalidad pretendida de la Pasta de Construcción de Matrizes Dupla ENCORE D/C AUTOMIX e coloque el cartucho apropiado en la Pistola Aplicadora Tipo S25.
8. Lást locket sita kvar på patronen tills patronen är redo att användas! Tryck ut och kasta i liten mängd material, ungefär likt mycket som en ärtå, när patronen används för första gången!

**APLICACIÓN**

Colocar la punta intra-oral en la base de la preparación e inyecte de abajo hacia arriba. Conservar la punta inyectada en el material para evitar atrapar aire. Llene cuanto sea necesario para completar la reparación.

**OM MATRISBAND ANVÄNDS**

1. Ett matrissband kan placeras runt den preparerade tanden för att underlätta placeringen.
2. Placer bländarspetsen direkt i den preparerade tanden och tryck in avtryckaren för att trycka ut massan.
3. Testa med en explorer om ett matrisband används, för att kontrollera att materialet har stelnat innan bandet avlägsnas. Skär till och putsa preparationen när materialet har stelnat. Använd vattenavkylda diamanter eller borrsyrkor.

**VID ANVÄNDNING AV EN MONTERINGSFÄRDIG KRONFORM**

Placer bländarspetsen direkt i kronformen och tryck in och släpp patronens avtryckare för att trycka ut massan, om en monteringsfärdig kronform används. Placer den fyllda kronformen på den preparerade tanden och håll fast den i läge tills massan har torkat.

ARBETSTID				
	Arbetstid	Självhärddningstid	Ljushärddning	Sammanlagd Stelningstid Tid
Självhärddning	högst 1,3 min	3,30		5,00
Ljushärddning	högst 1,3 min		0,40	

**KEMISK HÄRDNING**

ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhärddande påbyggnadsmassa har en arbetsstid på 1,3 minuter. Materialet kan manövreras med användning av ett kompositinstrument. En interproximal kniv med platt ände (IPC) rekommenderas. ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhärddande påbyggnadsmassa har en kemisk härdningstid på 5 minuter innan materialet stelnar.

**LJUSHÄRDNING**

ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhärddande påbyggnadsmassa kan ljushärdas med en vanlig halogenlampa dental för tandläkarbruk under 40 sekunder (4mm máx.). Una capa delgada (~2mm) necesitará sólo 20 segundos de curado lumínico. Si se usó una impresión, haga la prueba con un explorador para asegurarse de que el material se haya fijado antes de retirarlo. Una vez fijado, corte y termine la preparación, usando piedras diamantadas enfríadas con agua o utilizando una fresa.

**PRECAUCIONES**

- Si la pulpa estuviera expuesta, use un revestimiento apropiado.
- Debe evitarse el contacto con la piel y los ojos. Si ocurriera contacto accidental, enjuague el área afectada inmediatamente con abundante agua y consulte con un médico si fueras necesario.
- No lo use con materiales que contengan eugenol, lo cual podría inhibir la polimerización.
- Deben evitarse el agua y el aire contaminado con aceite, ya que inhiben la polimerización en el área de contacto.
- Evite el contacto con tejido gingival y dientes adyacentes.
- La colocación de cualquier resina compuesta está contraindicada si no se cuenta con un campo seco.
- No use ENCORE D/C AUTOMIX de Doble Curado para la aplicación directa sobre la dentina cerca de la pulpa o si la cámara de la pulpa estuviera expuesta.
- Hasta la fecha no se conocen efectos secundarios sistémicos, sin embargo, no lo use en pacientes con sensibilidad conocida a Bis-GMA, peróxido de benzilo o materiales de resina mixtos.

Almacene lejos de la luz del sol, a temperatura ambiente 23°C (72°F)

Förvaras i rumstemperatur, skyddat från solljus 23°C (72°F)

**SVENSKA****ENCORE® D/C AUTOMIX CORE BUILD UP****Dubbelhärddande kompositarts för uppbyggnad av kärna**

To be used as a core buildup composite under crowns and bridges. May also be used to cement posts when used in conjunction with a suitable dentin adhesive.

**BRUKSANVISNING**

1. Isolera el diente que se va a preparar. Se recomienda el uso de una goma dique o un rollo de algodón.
2. Retire todas las reparaciones existentes y caries del diente. En ese momento puede colocar clavijas o pernos si es necesario.
3. Syraetsa la haga l'agningen under 20 sekunder med en nödvändig stift placeras. Vi rekommenderar att Centrix Onyx 40% fosforsyra. Vi rekommenderar att skölja et föret gel.
4. Skölj med vattenavspray under 30 sekunder och lufttorka lätt. Emaljen i den preparerade tanden ska ha frostat utseende.
5. Placer önskat bondingsystem på den preparerade tanden, i enlighet med tillverkarens anvisningar. Vid placering av primern är det viktigt att lösningsmedlet helt har avdunstat och att den preparerade牙 är blank. Tunna lösningsmedlet med en lufttorka före ljushärdning.
6. Välj önskad nyans av ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhärddande påbyggnad och placera lämplig patron i applikatorspullen av typ S25.
7. Placer önskat bondingsystem på den preparerade tanden, i enlighet med tillverkarens anvisningar. Kontrast Shade (blå) för att distinguer corona från dentin struktur.
8. Remove the cap from the cartridge and attach a new mixing nozzle. If desired, an Intra Oral tip (Centrix Access II IntraOral Needletip RIF 290025) may be snapped into the open end of the mixing nozzle and inserted into the open root canal.
9. The cap should remain on the cartridge until ready for use! When using a cartridge for the first time, express a "pea" size amount of material and discard!

**APPLICATION**  
Place the Intra-Oral tip at the base of the preparation and inject from the bottom up. Keep tip embedded in the material to avoid air entrapment. Fill as needed to complete the restoration.

**ENGLISH****ENCORE® D/C AUTOMIX CORE BUILD UP****Dual-cure composite resin core buildup**

To be used as a core buildup composite under crowns and bridges. May also be used to cement posts when used in conjunction with a suitable dentin adhesive.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Isolate the tooth to be prepared. We recommend the use of a rubber dam or cotton rolls.
2. Remove all existing restorations and decay from the tooth. At this time you may place any pins or posts if necessary.
3. Acid etch the entire preparation for 20 seconds using (32% to 40%) phosphoric acid.
4. Rinse with a water spray for 30 seconds and lightly air dry. The enamel of the preparation should have a frosted appearance.
5. Place bonding system onto the preparation, according to the manufacturer's instructions. When placing the primer, be sure that all of the solvent has been evaporated and the preparation has a glossy appearance. Before light curing, the bonding agent should be thinned with a light air spray.
6. Selected the desired shade of ENCORE D/C AUTOMIX core buildup material and place the appropriate cartridge into the Type S25 Applicator Gun.
7. Remove the cap from the cartridge and attach a new mixing nozzle. If desired, an Intra Oral tip (Centrix Access II IntraOral Needletip RIF 290025) may be snapped into the open end of the mixing nozzle and inserted into the open root canal.
8. The cap should remain on the cartridge until ready for use! When using a cartridge for the first time, express a "pea" size amount of material and discard!

**APPLICATION**

Place the Intra-Oral tip at the base of the preparation and inject from the bottom up. Keep tip embedded in the material to avoid air entrapment. Fill as needed to complete the restoration.

**IF USING A MATRIX BAND**

1. To facilitate placement, a matrix band may be placed around the prepared tooth.
2. Place the mixing tip directly into the preparation and squeeze the trigger of the applicator gun to express the paste.
3. If a matrix band was used, test with an explorer to insure that material has set prior to removal. Once set, cut and finish the preparation, using water-cooled diamonds or burs.

**IF USING A PREFABRICATED CROWN FORM**

When using a prefabricated crown form, place the mixing tip directly into the crown form and squeeze the trigger of the cartridge to express the paste. Place the loaded crown form onto the prepared tooth and hold into place until the paste is fully set.

**CHEMICAL CURE**

ENCORE D/C AUTOMIX core build up paste has a 1:30 minute working time. The material may be manipulated using a composite instrument. A flat-ended interproximal carver (IPC) is recommended. ENCORE D/C AUTOMIX core build up paste has a 5 minute chemical cure set time (no light curing).

**LIGHT CURING**

## DANSK

### ENCORE® D/C AUTOMIX KERNEOPBYGNING

#### Kompositresin til kerneopbygning med dobbelt hærdning

Skal anvendes som et kompositmateriale til kerneopbygning under kroner og broer. Kan også anvendes til at cementere stifter, når det bruges sammen med et egnet dentinklæbemiddel.

## BRUGSANVISNING

- Isolér den tand, som skal præparereres. Vi anbefaler at bruge en cofferdam eller vattamponer.
- Fjern alle eksisterende fyldninger og karies fra tanden. På dette tidspunkt kan De anbringe eventuelle stifter, hvis det er nødvendigt.
- Æts hele præparationen med syre i 20 sekunder med (32% til 40%) fosforsyre. Vi anbefaler at bruge Centrix Onyx 40% fosforsyretsgel.
- Skyl med vandspray i 30 sekunder og tør let med luft. Præparationens emalje skal have et mættet udseende.
- Læg bonding system efter eget valg på præparationen ifølge producentens anvisninger. Når præmeren lægges på, skal De sørge for, at alt opsløringsmiddel er fjordet, og at præparationen har et skinnende udseende. Inden lyshærdning skal bondingmidlet gøres tyndt med let luftspray.
- Udvalg den ønskede farve af ENCORE D/C AUTOMIX kerneopbygning med dobbelt hærdning og læg den relevante patrøn ind i type S25 applikatorstøler.
- Natural Shade (A2) til brug under keramikkroner.
- Contrast (Blue) Shade til at skelne kernepræparationerne fra tandstrukturen.
- Fjern hælen fra patronen og sæt en ny blandestuds på. Hvis det ønskes, kan en intraoral Needletip (REF 290025) klikkes ind i blandestudsens åbne ende og indføres i den åbne rodkanal.
- Hælen skal forblive på patronen indtil den er klar til brug! Når en patron bruges første gang, trykkes en "art" stor mængde materiale ud og det kasseres!

## APPLICERING

Læg den intraoreale spids ved basis af præparationen og injicér fra bunden og op. Hold spidsen indlejet i materialet for at undgå indeklemming af luft. Fyld op efter behov for at færdiggøre fyldningen.

## HVIS DER ANVENDES ET MATRICEBÅND

- Et matricebånd kan anbringes rundt om den præparererede tand for at lette placering.
- Placer blændespidsen direkte i præparationen og klem på udleseren på applikatorstølen for at trykke pasten ud.
- Hvis der blev anvendt et matricebånd, testes med en sonde for at sikre, at materialet er afbundet, inden båndet fjernes. Når det er afbundet, besløbes og færdiggøres præparationen ved hjælp af vandkølede diamanter eller bør.

## HVIS DER ANVENDES EN PRÆFAKRIKERET KRONEFORM

Hvis der anvendes en præfabrikert kroneform, placeres blændespidsen direkte i kroneformen, og der klemmes på udleseren på applikatorstølen for at trykke pasten ud. Anbring den fyldte kroneform på den præparererede tand og hold den på plads, indtil pasten er fuldstændig afbundet.

ARBEJDSTIDER			
Arbejdstid	Selvhærdningstid	Lyshærdning	Samletabinding
Selvhærdning	1:30"	3:30"	5:00
Lyshærdning	1:30' eller mindre	:40" eller mindre + 2:10"	

## KEMISK HÆRDNING

ENCORE D/C AUTOMIX opbygningspasta med dobbelt hærdning har en arbejdstid på 1:30 minutter. Materialet kan manipuleres med et instrument til kompositmateriale. En fladfest interproximal udskær (IPC) anbefales. ENCORE D/C AUTOMIX opbygningspasta med dobbelt hærdning har en kemisk hærdningstid på 5 minutter (ingen lyshærdning).

## LYSHÆRDNING

ENCORE D/C AUTOMIX opbygningspasta med dobbelt hærdning kan lyshærdes med en standard dental halogenlampe i 40 sekunder (4 mm maks.). Et tyndt lag (<2 mm) behøver kun lyshærdning i 20 sekunder. Hvis der blev anvendt et matricebånd, testes med en sonde for at sikre, at materialet er afbundet, inden båndet fjernes. Når det er afbundet, besløbes og færdiggøres præparationen ved hjælp af vandkølede diamanter eller bør.

## FORSIGTIGHEDSREGLER

- Hvis pulpa er eksponeret, anvendes et egnet liner.
- Undgå kontakt med hud og øjne. Hvis der sker ulykkeligt kontakt, skyldes straks med rigelige mængder vand, og kontakt om nødvendigt en læge.
- Må ikke bruges sammen med materialer, som indeholder eugenol. Dette stof kan hæmme polymeriseringen.
- Vand og olieholdig luft skal undgås, da de hæmmer polymerisering ved kontaktronrådet.
- Undgå kontakt med gingiva og tænder i umiddelbar nærhed.
- Placering af alvoret kompositmateriale er kontraindiceret, hvis et tørt felt ikke er muligt.
- Anvend ikke ENCORE D/C AUTOMIX opbygningspasta med dobbelt hærdning til direkte applicerings på dentin har pulpa, eller hvis der er perforering til pulpa.
- Til dato er der ingen kendte systemiske bivirkninger, men materialet må dog ikke bruges hos patienter med kendt overførselsmedier over for Bis-GMA, benzoylperoxid eller kompositmateriale af resin.

Opbevares uden for sollys, ved stuetemperatur 23°C (72°F)

## NEDERLANDS

### ENCORE® D/C AUTOMIX PASTA DE CONSTRUÇÃO DE MATRIZES

#### Dubbelhardende composietpasta voor het opbouwen van de kern

Voor gebruik als composiet voor het opbouwen van de kern onder kronen en bruggen. Kan ook worden gebruikt om stiftten met cement vast te zetten indien gebruikt in combinatie met een geschikt dentinehechtmiddel.

## GEbruiksaanwijzing

1. Isolér de voor te bereiden tand. Wij bevelen het gebruik van een rubberdam of waterrollen aan.
2. Verwijder al het aanwezige restauratiemateriaal en vergane tandmateriaal. Breng zo nodig op dit punt de pennen of stiftten aan.
3. Behandel de gehele voorbereiding gedurende 20 seconden met zuuretsing, d.w.z. (32-40%) fosforuroplossing. Wij bevelen het gebruik van Centrix Onyx 40% fosforstgel.
4. Spoel gedurende 30 seconden met de watersupst en droog lichtjes met lucht. Het glazur van de voorbereiding dient er bestlagen uit te zien.
5. Breng de hechtingsstof die uw voorkeur geniet op de voorbereiding aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Let er bij het aanbrengen van de grondlaag op dat het oplosmiddel volledig verdampst is en de voorbereiding er glanzend uitziet. Vóór de lichthardening moet de hechtingsstof ter verdrunning lichtjes met lucht worden bespoten.
6. Kies de gewenste tint van ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhardende pasta voor kernbouw en plaats de geschikte patroon in de applicatorstoot type S25.

Natuurkleur (A2) voor gebruik onder keramische kronen.

Contrastkleur (blauw) om het kermmateriaal van de tand zelf te onderscheiden.

7. Neem de dop van de patroon en breng een nieuw mengstuk aan. Desgewenst kan een intraorale naaldtip (Oral Needletip REF 290025) op het open uiteinde van het mengstuk worden geklekt en in het open worteltafel worden gebracht.
8. Laat de dop op de patroon blijven tot op het ogenblik van gebruik! Wanneer een patroon voor de eerste maal wordt gebruikt, perst u er een klein bolletje materiaal uit en gooit u dit weg!

## ANBRENGEN

Plaats de intraorale tip onderaan de voorbereiding en spuit van beneden naar boven. Laat de tip in het materiaal zitten om insluiten van lucht te voorkomen. Vul zoals vereist om de restauratie te voltooien.

## BIJ GEBRUIK VAN EEN MATRIXBAND

1. Teneinde de plaatsing te vergemakkelijken, kan een matrixband rond de voorbereide tand worden geplaatst.
2. Plaats de mengtip rechtstreeks in de voorbereiding en druk op de trekker van de applicatorstoot om de band te voorkomen te verwijderen.
3. Bij gebruik van een matrixband test u met een onderzoeksInstrument om te verzekeren dat het materiaal gehard is voordat u de band verwijderd. Na de harding, kunt u de voorbereiding slijpen en afwerken met behulp van diamanten of slijsteenjes met waterkoeling.

## BIJ GEBRUIK VAN EEN GEPRÆFABRICERDE KROONVORM

Bij gebruik van een geprefabriceerde kroonvorm, plaats u de mengtip rechtstreeks in de kroonvorm en drukt u op de trekker van de applicatorstoot om de pasta eruit te knippen. Plaats de gevulde kroonvorm op de voorbereide tand en houd hem op zijn plaats totdat de pasta volledig gehard is.

## CHEMISCH HARDEN

ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhardende pasta voor kernbouw biedt een werkstijl van 1,5 minuten. Het materiaal kan met een composietinstrument worden gemanipuleerd. Een interproximaal kerfInstrument (IPC) met plat uiteinde wordt aanbevolen. ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhardende pasta voor kernbouw biedt een chemische verhardingstijd van 5 minuten (onder lichthardening).

## LICHTHARDEN

ENCORE D/C AUTOMIX dubbelhardende pasta voor kernbouw is geschikt voor lichthardening met een standard halogenlamp for tandartsen, gedurende 40 seconden (maximaal 4 mm). Een dun laagje (< 2 mm) vereist slechts 20 seconden lichthardening. Bij gebruik van een matrixband, test u met een onderzoeksInstrument om te verzekeren dat het materiaal gehard is voordat u de band verwijderd. Na de harding, kunt u de voorbereiding slijpen en afwerken met behulp van diamanten of slijsteenjes met waterkoeling.

## VOORZORGEN

- Hvis pulpa er eksponeret, anvendes et egnet liner.
- Undgå kontakt med hud og øjne. Hvis der sker ulykkeligt kontakt, skyldes straks med rigelige mængder vand, og kontakt om nødvendigt en læge.
- Må ikke bruges sammen med materialer, som indeholder eugenol. Dette stof kan hæmme polymeriseringen.
- Vand og olieholdig luft skal undgås, da de hæmmer polymerisering ved kontaktronrådet.
- Undgå kontakt med gingiva og tænder i umiddelbar nærhed.
- Placering af alvoret kompositmateriale er kontraindiceret, hvis et tørt felt ikke er muligt.
- Anvend ikke ENCORE D/C AUTOMIX opbygningspasta med dobbelt hærdning til direkte applicerings på dentin har pulpa, eller hvis der er perforering til pulpa.
- Til dato er der ingen kendte systemiske bivirkninger, men materialet må dog ikke bruges hos patienter med kendt overførselsmedier over for Bis-GMA, benzoylperoxid eller kompositmateriale af resin.

Opbevares uden for sollys, ved stuetemperatur 23°C (72°F)

Ut de buur van zonlicht bewaren, bij kamertemperatuur 23°C (72°F)

## FRANÇAIS

### MATÉRIAU DE PRÉPARATION DE FAUX MOIGNONS D/C AUTOMIX ENCORE

#### Ine composite à deux méthodes de polymérisation pour préparation de faux moignons

À utiliser comme composite de préparation de faux moignons sous les couronnes et les ponts. Peut être également utilisé pour cimenter les tenons lorsqu'il est employé en conjonction avec un adhésif dentinaire adéquat.

## MODE D'EMPLOI

1. Isoler la dent à préparer, préféablement au moyen d'une digue en caoutchouc ou de rouleaux de coton.
2. Éliminer toutes les restaurations présentes et les tissus cariés de la dent. Poser alors les broches ou les tenons selon les besoins.
3. Mordancer toute la surface de préparation pendant 20 secondes à l'acide phosphorique (à 32 à 40%). Le gel de mordancage phosphorique à 40% Onyx Centrix est particulièrement recommandé.
4. Rincer à l'eau pulvériser pendant 30 secondes et sécher légèrement à l'air comprimé. L'email de la préparation doit avoir un aspect brillant.
5. Placer le matériau de liaison désiré sur la préparation, conformément aux directives du fabricant. Lors de la pose de l'appareil, s'assurer de l'éaporation complète du solvant et de l'aspect givré de la préparation. Diluer légèrement le matériau de liaison à l'air comprimé avant la photopolymérisation.
6. Sélectionner la teinte voulue du composite de préparation de faux moignons à deux méthodes de polymérisation D/C AUTOMIX ENCORE et charger la cartouche qui convient dans un pistolet d'application de type S25.

Teinte Naturelle (A2) à utiliser sous les couronnes en céramique.

Teinte de Contraste (bleu) pour distinguer le matériau du moignon de la structure dentaire.

7. Retirer le capuchon de la cartouche et raccorder un nouvel embout de mélange. Au besoin, engager un embout intra-oral Needletip (REF 290025) dans l'extrémité ouverte de l'embout de mélange et l'insérer dans le canal radiculaire ouvert.
8. Laissez le bouchon sur la cartouche jusqu'à son emploi ! Lors de la première utilisation d'une car touche, expulser une quantité de matériau de la taille d'un petit poïs et le jeter.

## APPLICATION

Placer l'embout intra-oral à la base de la préparation et injecter en partant de la base. Conserver l'embout dans le produit afin d'éviter l'occlusion d'air. Remplir selon les besoins pour terminer la restauration.

## SI UNE BANDE MATRICE EST UTILISÉE

1. Pour faciliter la mise en place, on peut poser une bande matrice autour de la dent préparée.
2. Placer l'embout de mélange directement dans la préparation et appuyer sur la gâchette du pistolet d'application pour expulser la pâte.
3. Si une bande matrice est utilisée, tester avec une sonde pour vérifier la prise du matériau avant le retrait de la bande. Une fois la prise assurée, couper et terminer la préparation à l'aide de pointes diamant ou de fraises à refroidissement par eau.

## SI UNE FORME PRÉFABRIQUÉE POUR COURONNE EST UTILISÉE

Placer l'embout de mélange directement dans la forme pour couronne et appuyer sur la gâchette de la cartouche pour expulser la pâte. Placer la forme pour couronne chargée sur la dent préparée et la maintenir en place jusqu'à ce que la pâte soit complètement prise.

## POLYMERISATION CHIMIQUE

La pâte de préparation de faux moignons à deux méthodes de polymérisation D/C AUTOMIX ENCORE permet un temps de travail de 1,5 minute. On peut manipuler le matériau à l'aide d'un instrument à composite, préféablement une spatule à sculpter interproximale à extrémité plate. Cette pâte a un temps de polymérisation chimique de 5 minutes (sans photopolymérisation).

## PHOTOPOLYMERISATION

Die ENCORE D/C AUTOMIX dualhärtende Aufbaupaste kann durch Lichthärtung innerhalb von 40 Sekunden mit einer standardmäßigen Halogenlampe ausgehärtet werden (Aushärtungsstufe: maximal 4 mm). Eine dünne Schicht (< 2 mm) benötigt eine Aushärtungsduer von nur 20 Sekunden. Bei Verwendung einer Matrize vor Entfernen des Bandes mit einer Sonde untersuchen, ob das Material ausgehärtet ist. Nach dem Aushärten den präparierten Zahn mithilfe von wassergekühlten Diamanten bzw. Bohren ausarbeiten und polieren.

## MISES EN GARDE

- Si la pulpa est exposée, utiliser le protecteur dentinaire qui convient.
- Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement à grande eau et le cas échéant, consulter un médecin.
- Ne pas utiliser avec des produits contenant de l'eugénol sous risque d'empêcher la polymérisation.
- Éviter l'eau et l'air huileux car ils empêchent la polymérisation au niveau de la surface de contact.
- Éviter le contact avec le tissu gingival et les dents adjacentes.
- La pose de composite est contre-indiquée si il n'est pas possible d'obtenir un champ sec.
- Ne pas utiliser le composite de préparation de faux moignons à deux méthodes de polymérisation D/C AUTOMIX ENCORE pour une application directe sur la dentine à proximité de la pulpa ou si la chambre pulpaire a été exposée.
- À ce jour, il n'existe pas d'effets secondaires systémiques connus mais il est préférable de ne pas utiliser ce produit chez des patients présentant une sensibilité documentée à la résine Bis-GMA, au peroxyde de benzoyl ou aux matériaux en résine composite.

Conserver à l'abri de la lumière vive, à température ambiante 23°C (72°F)

## DEUTSCH

### ENCORE® D/C AUTOMIX STUMPFAUBAU

#### Dualhärzendes Compositharz für den Stumpfaufbau

Zum Einsatz als Stumpfaufbau-Composite für Kronen und Brücken. Dieses Produkt kann außerdem zur Einzementierung von Pfosten verwendet werden, wenn es zusammen mit einem geeigneten Dentinhärtiv verwendet wird.

## GERECHTSCHAFTSANLEITUNG

1. Den zu präparierenden Zahn isolieren. Wir empfehlen einen Kofferdam oder Watterollen zu verwenden.
2. Bestehende Restauratiomien und Karies vom Zahn entfernen. Zu diesem Zeitpunkt können ggf. alle Stifte bzw. Posten einige Zeit werden.
3. Die komplette Präparation 20 Sekunden lang mit 32 - 40%iger Phosphorsäure ätzen. Wir empfehlen Centrix Onyx 40%iges Phosphor-Atzgel bzw.
4. 30 Sekunden lang mit Wasserspray spülen und dann vorsichtig mit Luftspray trocken. Der Schmelz des präparierten Zahns sollte nun mattiert erscheinen.
5. Das Bonding-System Ihrer Wahl entspricht den Anweisungen des Herstellers auf den präparierten Zahn auf. Beim Auftragen des Primers darauf achten, dass das Lösungsmittel völlig verdunstet ist und der präparierte Zahn glänzend erscheint. Vor der Lichthärtung sollte das Bondingmaterial leicht mit Luftspray verdunsten.
6. Die gewünschte ENCORE D/C AUTOMIX Farbe des dualhärzenden Stumpfaubaumaterials auswählen, und die entsprechende Kartusche in die Applikatorpistole, Typ S25, einsetzen.

Natur (A2) zum Gebrauch unter Keramikkronen  
Kontrast (Blau) zur Unterscheidung des Stumpfaubaumaterials von der Zahnstruktur.  
7. Die Verschlusskappe von der Kartusche nehmen und eine neue Mischnadel aufsetzen. Auf Wunsch kann ein Intraoral-Tip (Oral Needletip REF 290025) auf das offene Ende der Mischnadel gesetzt (einrasten lassen) und in den oben genannten Stumpfaubau eingeführt werden.

## DEUTSCH

### APPLICATION

Das Intraoral-Tip an der Basis des präparierten Zahns positionieren und das Material von unten beginnend injizieren. Die Spitze im Material eingebettet lassen, um den Einschluss von Luftsäcken zu verhindern. Zur Fertigstellung der Restauration beliebig oft nachfüllen.

## VERWENDUNG EINES MATRIZENBANDES

1. Um die Applikation zu erleichtern, kann um den präparierten Zahn eine Matrize gelegt werden.
2. Die Mischnadel direkt auf die Präparation bringen und zum Ausdrücken der Paste den Abzug der Applikatorpistole betätigen.
3. Bei Verwendung einer Matrize vor Entfernen des Bandes mit einer Sonde untersuchen, ob das Material ausgehärtet ist. Nach dem Aushärten den präparierten Zahn mithilfe von wassergekühlten Diamanten und Bohren ausarbeiten und polieren.

## VERWENDUNG EINER VORGEFERTIGTEN KRONE

Bei Verwendung einer vorgefertigten Krone die Mischnadel direkt in die Krone einsetzen und zum Ausdrücken der Paste den Abzug der Applikatorpistole betätigen. Die gefüllte Krone auf den präparierten Zahn setzen und in Position halten, bis die Paste vollkommen erhärtet ist.

## CHEMISCHE AUSHÄRTUNG

Die ENCORE D/C AUTOMIX dualhärzende Aufbaupaste hat eine Verarbeitungszeit von 1:30 Minuten. Das Material kann mithilfe eines Composite-Instruments bearbeitet werden. Hierzu wird ein Heidemannspatel empfohlen.

Die ENCORE D/C AUTOMIX dualhärzende Aufbaupaste hat eine chemische Aushärtungszeit von 5 Minuten (keine Lichthärtung).

## LICHTHÄRTUNG

Die ENCORE D/C AUTOMIX dualhärzende Aufbaupaste kann durch Lichthärtung innerhalb von 40 Sekunden mit einer standardmäßigen Halogenlampe ausgehärtet werden (Aushärtungsstufe: maximal 4 mm). Eine dünne Schicht (< 2 mm) benötigt eine Aushärtungsduer von nur 20 Sekunden. Bei Verwendung einer Matrize vor Entfernen des Bandes mit einer Sonde untersuchen, ob das Material ausgehärtet ist. Nach dem Aushärten den präparierten Zahn mithilfe von wassergekühlten Diamanten bzw. Bohren ausarbeiten und polieren.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei freiliegender Pulpa einen geeigneten Liner verwenden.
- Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Im Falle eines unbeabsichtigten Kontakts sofort mit viel Wasser spülen und ggf. einen Arzt konsultieren.
- Nicht mit eugenohaltigen Materialien verwenden, da diese die Polymerisation beeinträchtigen können.
- Wasser und ölfähige Luft müssen vermieden werden, da auch sie die Polymerisation an der Kontaktstelle beeinträchtigen können.
- Kontakt mit dem Zahnfleisch und angrenzenden Zähnen vermeiden.
- Die Verwendung von Composites ist kontraindiziert, wenn ein trockenes Arbeitsfeld nicht möglich ist.
- ENCORE D/C AUTOMIX dualhärzende Aufbaupaste nicht direkt auf pulpanahes Dentin oder auf die freiliegende Pulpa anwenden.
- Derzeit sind keine systemischen Nebenwirkungen bekannt. Dieses Material ist jedoch nicht bei Patienten mit bekannten Überempfindlichkeiten auf Bis-GMA, Benzoylperoxid oder Compositharz-Materialien zu verwenden.

Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei einer Zimmertemperatur von 23°C (72°F) lag